

外国語学習への招待

〔英 語〕 Hitch Your Wagon to a Star	伊庭 緑 吉田 桂子.....	1
〔ド イ ツ 語〕 遠いようで実はとても身近なドイツ語を学ぶ理由ー	野村 幸宏.....	3
〔フランス語〕 フランス語を学ぶことで、英語の単語力も強化しましょう！	中村 典子.....	5
〔中 国 語〕 楽しくて奥が深い中国語の世界へようこそ	石井 康一.....	7
〔韓 国 語〕 日本語話者にとって学びやすい韓国語学習への誘い！	金 泰虎.....	9



Hitch Your Wagon to a Star

全学共通教育センター教授 伊庭 緑
教授 吉田 桂子

新入生の皆さん、ようこそ甲南大学へ。表題の“Hitch your wagon to a star.”はアメリカの思想家 Ralph Waldo Emerson のことばですが、これを元甲南大学教授で著名な英文学者であった寿岳文章先生が甲南学園歌に入れて、「わがくるま星につなぐ」と訳しました。

皆さんにはこれからの人生、世界の人々と理解しあい、実際に協働し企画・実行し、問題を解決する力が必要です。このような力を生み出す車輪となるのが共通の言語や多文化理解です。甲南大学ではすべての学生がグローバル教育を受け、世界に羽ばたき、自立して考え行動する力を磨く、融合型グローバル教育を実施しています。その一環として、2023年度より、学部の専攻分野に加え、言語文化を積極的に学ぶ、国際言語文化副専攻を登録できるようになりました。留学のための英語集中プログラム（PAGE）もあります。

〈甲南大学の4年間で学べる英語〉

1. 英語科目

ここでは、甲南大学の英語科目と英語関連科目について見ていきます。

2025年度入学生が今年度履修する科目

・1年生対象科目：College English

Reading and Writing、Listening、Speaking の3科目があり、大学において専門分野を学ぶ際に必要な基礎的な英語スキルを身につけます。1年生全員が履修する**必修科目**で、中・上級に進むためには College English を終えていることが前提となりますので、1年生の間に確実に単位を取得しましょう。英語圏の国々に興味がある場合は、選択科目として、English Regions I（北米）、English Regions II（英国・オーストラリア）、TOEFL I、IELTS I も履修できます。

2025年度入学生が来年度以降履修する科目

・2年生以上対象科目：中・上級英語

中級英語

以下の中から自分のレベルや興味にあった科目を履修していきます。

- 1) Reading、Writing、Listening、Speaking、Presentation、Pronunciation の6科目で、College English で身につけたスキルをさらに向上させます。
- 2) Global Topics、Life Topics、Career English は、それぞれ英語を用いて世界的な問題、生活に関わる身近な問題、今後のキャリア形成について学びます。
- 3) TOEIC はビジネスに関する英語、TOEFL、IELTS は英語圏の大学で学ぶレベルの英語を学び、それぞれ試験対策を行います。

上級英語

Global Topics、Life Topics、Career English では、それぞれ中級英語の内容をさらに発展させ、世界的な問題、身近な話題やキャリア形成について、英語で考え意見を口述・記述する高度なスキルを磨きます。

★中級英語を2科目以上履修した学生がこれらの上級英語科目を履修できます。

2. プレイメントテスト（レベルチェックテスト）－ GTEC

コンピューターによるレベルチェックテストがありますので、全員必ず受けてください。外国語は自分のレベルにあったクラス・教材・指導で学ぶと効果があり、力が伸びていきます。新入生向け特設サイト [College English] プレイメントテスト (GTEC) を見てください。

3. 留学のための英語集中プログラム (PAGE: Program for Activating Global English)

留学ができるレベルの英語力を目指す1年生の希望者を対象としたコースで、College Englishを週4コマ（一般コースは週2コマ）履修し、1年生前期でCollege Englishを終え、希望者は夏休みにTOEFL I、IELTS Iを履修してテスト対策を行い、後期から中級英語を履修します。2年生前期にも特別時間割が設定されています。留学相談などのサポートもあります。岡本キャンパスの学部にいる学生が対象で定員が設けられています。ただしグローバル教養学環の学生は同じようなプログラムを学環で履修するため対象外です。

→詳細はQRコードから



〈学内留学〉

4. KONAN Language LOFT

学内国際交流、グローバル教育の拠点です。2号館1階グローバルゾーン Porte（ポルト）内にあります。Porteは3つのゾーンに分かれており、ゾーン内では指定された言語のみを使います。
☆毎日様々なイベントが開催されています。My KONAN、Facebook、LINEなどを見てください。
☆College Englishでは、LOFTの活動に参加して実際に英語を使う課題も出されます。
☆留学生のチューター、甲南生のアシスタント、教員による指導を受けることができます。
☆留学準備ができ、留学後は海外で習得した言語能力を維持・向上させることができます。

〈海外留学〉

5. 海外語学講座

1年生から参加でき、夏と春に海外協定校で学び、単位も取得できます。2025年夏は、アメリカ、イギリス、カナダで4週間、オーストラリアで2週間のプログラムが開講され、春にはアイルランド、アメリカ、オーストラリアで4週間の講座が開講される予定です。

→詳細は、全学共通教育センター（3号館1階）にお問い合わせください。

6. 中・長期留学プログラム

甲南大学は海外の多くの大学と協定を結んでいます。認定留学制度も含め、留学先の選択肢が130校程度に広がっています。長期留学をしても4年間で卒業できる制度も整備し、留学を支援しています。

→詳細は、国際交流センター（2号館1階）にお問い合わせください。

7. エリアスタディーズ

エリアスタディーズは、夏休みや春休みの1～2週間程度、海外の協定校における講義やフィールドワーク等を体験する集中科目です。事前授業＋現地学習＋事後授業を行います。外国語・SDGs・歴史文化に関する授業、文化体験、研究機関・企業訪問、現地学生との交流・ディスカッション等を含むプログラムがあります。

→詳細は、国際交流センター（2号館1階）にお問い合わせください。

8. 海外ボランティア

海外ボランティアは、夏休みまたは春休みの2～4週間程度、提携する団体の海外ボランティアプログラムに参加し活動を行う集中科目です。日報、レポート、プレゼンテーションで活動を報告します。

→詳細は、全学共通教育センター（3号館1階）にお問い合わせください。

遠いようで実はとても身近なドイツ

ードイツ語を学ぶ理由ー

全学共通教育センター准教授 野村 幸宏

第2外国語は何を基準に選べばいいの？

「別に外国に行きたいわけでもないのに、なんで第2外国語が必修なんやろ？」と思う方もいるんじゃないでしょうか？外国語は、「今必要になった」というときに学び始めても、間に合いません。若いうちに自分の将来の可能性を少しでも広げておく、そして第2外国語を通じて、少しでも広い世界に触れることで学びを広げておく、というのが、重要な学習理由のひとつです。しかし、どの外国語が長い人生の中で、自分にとって役に立つのかなんて、今考えても明確な答えは出ないかもしれません。となると、「役に立つかどうか」という視点ではなく、「どの方向に自分の可能性を広げてみたいのか」、「将来関わりを持つなら、どの文化や言語圏に魅力を感じるのか」が選択の基準になるのではないかと思います。初めて学習する言語なので、比較的楽に学べる言語を…と思うかもしれませんが、しかし、それだけではなくまたとない機会なので、「**将来につながるとしたら、どの方向につなげたいのか**」ということも考えに入れながら選んでみましょう。

日本で活躍するドイツ語圏企業

日本で生活していると、ドイツ、あるいはドイツ語圏（ドイツ・オーストリア・スイス・リヒテンシュタイン）を肌で感じる瞬間は少ないのではないのでしょうか？でも実はドイツと日本は近代以降、学術や経済分野を中心に非常に接点が多く、私たちの暮らしの中に溶け込んでいるものもたくさんあります。その一例として、**日本でもよく目にする機会があるドイツ語圏の企業やブランド**をいくつか挙げてみましょう。この中に、聞いたことがある企業や、自分で使ったことのある商品を作っている企業があるのではないのでしょうか。

自動車	ダイムラー（メルセデス・ベンツ）、BMW、フォルクス・ワーゲン、ポルシェ、アウディ
食品	ハリボー、クノール（ドイツで設立、日本では味の素と提携）、マギー（ドイツで設立、現在ネスレ傘下）
スポーツ	アディダス、プーマ
その他	ニベア（ハンドクリーム等）、ブラウン（シェーバー）、モンブラン（万年筆）、ケルヒャー（高圧洗浄機など）

その他、一般消費者が普段目にしないような機械や機械部品、化学製品や薬品、医療機器など、いろいろな分野でたくさんのドイツ語圏の企業が日本に進出していたり、日本企業とビジネスをしています。そういった企業が多く存在する、ということは、皆さんも甲南大学を卒業後、**就職した企業がドイツ製品を扱っていた、あるいはドイツ企業と取引がある、という可能性も大いにあるわけです**。ここで紹介した以外に、どんなドイツ語圏企業があるのか、一度インターネットで調べてみてください。

学問や芸術の世界でも、ドイツ語圏に大きく影響を受けている分野があります。**音楽**ではベートーベン、モーツァルト、**文学**ではゲーテやシラーがまず浮かんでくるかもしれません。学問では**哲学、医学、物理、そして法学**についてもドイツ語圏からの影響が非常に大きいといわれています。大学で学ぶには、ふさわしい言語だと思いませんか？

甲南大学で学ぶドイツ語

「へー、有名企業もあるし、ちょっとドイツに興味出たかも…、でもドイツ語は難しいらしい」なんて思いませんか？近年、1年生のクラスで、年度の終わりに、「ドイツ語のおすすめポイントは何？」というアンケートを実施していますが、それによると「**アルファベットを使い、語彙も英語と似ているものが多くとっつきやすい**」、「**英語に似ているため、初習でも文章がなんとなく理解できることが多い**」、「**基本ローマ字読みで発音しやすい**」といった意見が目立ちました。意外ととっつきやすい言語ということがわかると思います。他には「発音が少し難しかった」けど、「理解できたら楽しい」という声や、クラス内で学生同士がとても仲が良かった、というのもあったか、「ドイツ語を通じて交友関係が広がってよかった」という声も。たどたどしくても、**ドイツ語でコミュニケーションを取ろう、という目標で授業を展開している**ので、おのずとクラスメート同士で話す機会が増えたのがこのコメントにつながっているのだと思います。

甲南大学のドイツ語の授業では、総合的なコミュニケーション能力の育成を目指しています。そのため、複雑な文法を一方的に教えるのではなく、簡単な文でのやり取りをトレーニングし、それを応用しながら「**簡単な文で言えることを増やす**」という点を重視しています。「伝える」ことの大切さと楽しさを重視し、それを中心に評価するような授業を行っています。そして、ドイツ語を使って何かを伝える練習を重ねながら、「暗記する」ではなく、**技能として「身につける」**という授業です。紹介した声にもあったように、楽しい雰囲気の中で授業ができているのではないかと思います。

1年生の基礎が終わると、2年生以降は中級ドイツ語やドイツ語圏文化に関する授業、3・4年生で上級ドイツ語を履修すれば、ドイツ語能力をさらに伸ばすことができます。1年生で培ったコミュニケーション能力の基礎を広げ、深め、少し話せるようになったかな？と思ったら実際にドイツに行って旅行するもよし、現地の語学講座や留学にチャレンジしてみるもよし、学生時代にしかできないいろいろな道が開けてきます。

ドイツ語を話す国と地域



doitsugo.com より

ドイツ語と英語は親戚関係

〈ドイツ語〉

Was ist das?

Ich trinke Milch.

Die Hand hat 5 Finger.

〈英語〉

What is this?

I drink milk.

The hand has 5 fingers.

なんとなく似ているのがわかるでしょうか？

Hand や Finger は同じ、Milch / milk, trinke / drink, was / what, ist / is、語順も似ていますよね。

左の図はいわゆる「ドイツ語圏」。ドイツ語はドイツだけではなく、周辺の国、地域でも母語話者がたくさんいます。その数、約1億人。日本語の母語話者よりはやや少ないものの、西ヨーロッパでは、英語よりもドイツ語を母語とする人の方が多いのです。

Leipzig (ライプツィヒ) 大学への留学や海外語学講座

甲南大学は、専攻分野の学習だけではなく、グローバルに通用する人材育成のために、多数の留学や語学研修プログラムを提供しています。ドイツ語を履修すると、ライプツィヒやドレスデンといった、長い歴史を持った素敵な街で留学するチャンスがあります。上のQRコードをスキャンすると、ライプツィヒ大学の短い紹介ビデオを見ることができます。そのほか、ライプツィヒやドレスデンの街並みや観光名所もついでに検索してみてください。ドイツ語を学んで、現地で留学や語学研修を受けている自分を想像しながら見ると、楽しいかもしれませんね。



フランス語を学ぶことで、英語の単語力も強化しましょう！

全学共通教育センター教授 中村 典子

ご入学おめでとうございます。新入生の皆さんに、まず、世界の5大陸にまたがって使用されている「フランス語」を学ぶメリットについて説明し、1年生のフランス語の授業、海外語学講座・留学、またフランス語強化合宿についてもお話しします。

《フランス語を学ぶメリット》

その1：フランス語と英語の共通語彙が、英語の単語の約70%を占めるので、フランス語を学ぶことにより、英語の単語力も伸びる。

その2：国連の6つの公用語（英語・フランス語・スペイン語・ロシア語・中国語・アラビア語）のひとつで、フランスだけでなく、**世界29ヶ国で公用語や共通語**として使われている。

その3：オリンピックの**第一公用語はフランス語**、第二公用語は英語である。

その1について：フランス語はラテン語系の言語ですが、1066年のノルマンディー公ウィリアムのイングランド征服（The Norman Conquest of England）以後、約300年間、英国の公用語はフランス語になり（ただし、庶民は英語を使用）、多くのフランス語の単語が英語に入りました。その結果、基本的な語彙（ゲルマン語系）を別にすれば、**英語の語彙の約70%は、フランス語と共通だと言われます**。英語とフランス語で共通する単語をいくつか挙げてみましょう。

英語		フランス語
communication	=	communication
conversation	=	conversation
participation	=	participation
representation	≡	représentation
language	≡	langage
education	≡	éducation
exam	≡	examen
oral	=	oral
radio	=	radio
journal	=	journal

左の表からわかるように、英語とフランス語には、綴りが同じ単語や似ている単語が多く存在するため、英単語からフランス語の単語の意味を類推したり、英語とフランス語の単語を両方まとめて覚えることができます。皆さんの先輩で英語が苦手だった人が、フランス語を学んだことで、英語も得意になった事例も結構あります。文法面でも、英語とフランス語には多くの類似点があります。英語の基本的な単語はドイツ語の単語と似ていますが、**抽象的な単語に関しては、フランス語起源のものが圧倒的に多いため、フランス語の学習が「英語の単語力強化」につながるのです**。

その2について：フランス語がよく使われる主な国や地域は以下の通りです。

ヨーロッパ：フランス、スイス、ベルギー、モナコ、ルクセンブルグなど

北アメリカ：**カナダ**、アメリカ合衆国ルイジアナ州、ハイチ、マルチニクなど

アフリカ：ガボン、カメルーン、コート・ジボワール、セネガル、ブルキナ・ファソなど

アジア・オセアニア：ニューカレドニア、フランス領ポリネシア、バヌアツなど

* * *

カナダについて説明します。10州と3つの準州からなるカナダでは、1969年の「公用語法」（英：Official Languages Act, 仏：Loi sur les langues officielles）により、**カナダ連邦政府の公用語は、英語・フランス語の2言語**と定められ、空港や駅などの標識はもちろん、製品の表示も2言語表記が求められています。首都のオタワはバイリンガル都市で、「Hello ! Bonjour !」とホテルなどで挨拶されます。

カナダの英語圏への留学を希望する人へ：カナダの空港や飛行機の中では、英語とフランス語の2つの公用語でアナウンスがあるため、フランス語を学んでおくと、アナウンスを英語とフランス語で合計2回聞くことができます！

コロナ禍が終わり、フランス語圏への留学が可能になりました。本学は、フランスの2つの国立大学（トゥール大学、リヨン第三大学）、カナダのフランス語圏・ケベック州の2つの州立大学（UQAM、UQTR）と提携しています。ケベック州に留学すれば、フランス語と英語の力を伸ばすことができます！

その3について：2024年、パリで夏期オリンピックが開催されました。オリンピックでのアナウンスは、開催地が英語圏であっても、「フランス語 → 英語 → 現地の言語」の順ですので、パリでの、公的なアナウンスは「フランス語→英語」の2言語でした。

甲南大学のフランス語の授業

1年次のフランス語の授業は週2回で、日本人教員が担当する「文法」の授業と、フランス人教員が半期または1年間担当する「コミュニケーション」の授業で構成され、＜フランス文化の紹介＞を交えながら、＜楽しく＞学習します。2年次でもフランス語を継続して学習しましょう。フランス語の中級・上級の授業では「仏検」「DELF」（フランス国民教育省公認）などの資格試験対策を行うほか、フランス語圏の映画やシャンソンの一部を活用して学習する機会があります。

円安ですが、1年次から貯金して、フランス、ベルギー、スイス、あるいは、カナダのケベック州へ出かけてフランス語を使ってみませんか。フランス語の海外語学講座として8月に3週間（トゥール）、3月に2週間（トゥール）のコースがあります。フランス語の運用レベルがアップすれば、リヨン第三大学またはトゥール大学、ケベック大学への半期または1年留学を目指すことも可能です。2024年度は、ケベック大学、リヨン第三大学へ留学した2人の学生がいます。

フランス語強化合宿：【2025年12月6日（土）～7日（日）に実施予定】

2024年12月7日（土）・8日（日）、平生セミナーハウスにて、フランス語強化合宿を実施しました。参加した7人の学生のうち、5人が1年生でした。フランスとカナダ（ケベック州）からの交換留学生3人がチューターとして参加してくれて有意義な時間が過ごせました。



2024年12月のフランス語強化合宿（1泊2日）[平生セミナーハウスにて]



エッフェル塔 La tour Eiffel と
ケ・ブランリ美術館への道案内

フランス語を学べば、フランス語の運用能力が養成できるだけでなく、ヨーロッパや北米のフランス語圏の事情や文化についても学ぶことができ、国際交流を通じて、フランス語圏に友人をつくることができます。また、フランス語の学習は、グローバル化社会に必要な英語の単語力補強にも役立つのです！

* 質問があれば、件名「フランス語」で noriko@konan-u.ac.jp へ気軽にメールしてください。

楽しくて奥が深い中国語の世界へようこそ

全学共通教育センター准教授 石井 康一

——大学で学ぶ価値とは、すでにある知を身につけることではなく、これまで誰も見たことのない知を生み出すための知を身に付けることだと、わたしは確信しています。

——上野千鶴子

○新入生の皆さん、甲南大学へのご入学おめでとうございます。コロナによる混乱と波乱から5年が過ぎた今、大学生としての新たな学びをスタートさせましょう。日本語と深いつながりがあり、ことば自体に四千年の歴史や文化が詰まっている中国語をマスターして自分の世界を拓き、自分の新しい可能性を開拓していきましょう。第2外国語としての中国語学習の過程は、それが深いところで日本語と結びついていることを知る、自国の言語と文化を再認識する過程でもあるのです。皆さんには積極的かつ主体的に授業に参加してもらい、中国語と中国文化の魅力を知ってほしいと思います。一回生で学ぶ「基礎中国語」の授業で「使える中国語」の足場をしっかりと固め、「中級中国語」「上級中国語」と継続して学習することが大切です。

○第2外国語の中国語を、英語と共に勉強することも大切です。同時に複数の外国語に取り組めば、ことばそして文化に対する立体的な視野を持つことができるでしょう。卒業時に自分がどんな力をつけるべきかをイメージして、計画的に外国語学習を進めていって下さい。そして相手の国を訪れてその文化を直接体験し、相手の文化を深く理解し、自分のことば能力を高めていきましょう。大学生の間に、大人として生きていくための想像力の翼を豊かに育て、鍛え、そして国境を越えて人々が連帯する21世紀の新しい歴史を、皆さんの力で築いていって下さい。

◎テキストの中国語には、発音を表すローマ字表記「ピンイン（拼音）」が必ずついています。ピンインは中国語の発音を表わす合理的でわかりやすいシステムなので、まずはピンインを通して中国語の発音を学びます。しかし中国語の文字はもちろん漢字であり、ピンインは学習のための補助手段です。ピンインを通して中国語の発音を学び、ピンインなしで漢字を直接読めるようになって下さい。一つ一つの音節には四つの「声調（高低アクセント）」があります。そのアクセントはピンインの主となる母音の上にわかりやすい形（高く伸ばすー・急上昇´・低く抑えるˇ・急降下`）で書いてあります。中国語はメロディーのある、音楽のような言語です。まるで歌を歌うように声調を駆使することが、中国語を話す楽しさのひとつだと言っていいでしょう。

○中国語の文法は、非常にシンプルにできているので学びやすいと思います。中国語にはI-my-me、go-went-goneといった名詞・動詞の変化はありませんが、[我 wǒ]（中国語の一人称）がIなのかmyなのかmeなのかをしっかりと見分ける必要があります。

●国民的アイドルグループSMAPが美しい中国語で「世界上唯一的花（世界で一つだけの花）」を歌い、歌詞のメッセージを中国語圏に届けている姿は、今もYouTubeで見ることができます。

●2002年、日本のロックバンドGLAYが日中国交正常化30周年記念で北京ライブをおこなった際、TERUが中国の童謡をロックにアレンジして歌い、中国語で「音楽は奇跡を起こすことができる。愛はすべての人の心をひとつにつなぐ」と語りかけて大きな感動を呼びました。

◎真田広之は、昨年ドラマ『将軍 SHOGUN』で世界的賞を受賞した、日本を代表する俳優です。彼が中国映画『无极 promise』（2006 陳凱歌監督）に主演したときに、もともと台詞は中国人俳優が吹き替えする予定だったのを、自分の声を使ってほしいと監督に直訴し、中国語の猛特訓を受け、ついにはネイティブの発音として違和感なしとの評価を受け、真田本人の中国語の台詞が

採用されました。彼は猛特訓の結果、口の周りに「中国語用の筋肉もついてきて、出なかった音も出るようになった」と語っています。こうした先人の取り組みの流れに、あなたも加わってみてはいかがでしょうか。

○生きる勇気を与えてくれるような、いい芸術作品を通して中国語を学ぶのもいいですね。たとえば「园园的奇怪旅行（園園の不思議な旅）」（1985年、上海美術電影制片廠）は、17分の短編人形アニメです。子供向きの作品ですので中国語も聴き取りやすいです。中国のサイト「优酷」ではさまざまな映像作品を見ることができます。

◎「海外語学講座Ⅱ」は夏休みを利用して北京郵電大学に行く短期留学です。中国語を学ぼうとする学生を歓迎してくれる中国の人々の熱い思いに触れ、長期留学の決心をする学生もいます。今年から新たに、春に台湾の長栄大学で学ぶ2週間の短期留学が開設されました（「海外語学講座Ⅲ」）。長期の交換留学先としては北京郵電大学の他に、厦門（アモイ）大学、台湾の東海大学、国立台北大学、国立聯合大学があります。

○「中国語学習相談アワー」は毎週金曜日の昼休み、6号館5階の中国語・韓国語学習指導室にて、皆さんが質問・相談に来てくれるのを私（石井）が待っています。

○「欲窮千里目 更上一層樓 yù qióng qiānlǐ mù gèng shàng yìcéng lóu」これは王之渙「登鸛鵲樓」からの引用で、古典の漢詩でありながら、現在もよく使われる生きた中国語でもあります。「千里の目を窮（きわ）めんと欲し、更に上る一層の樓」——遠くまで見渡せる視界を求めて自らの足で一つ上の階に上る。我々もその国のことばを習得し、自身をより一層高いレベルに持っていくことを目指しましょう。

——書物を読むということは現実の体験なのです。体験の代替物ではありません。そしてそれ以上に、体験に枠組みと深さを与え、次なる体験へと導いてくれる何かなのです。

（四方田犬彦『人間を守る読書』文春新書 2007）

○《おすすめの本》

- | | | | |
|--------|--------------------------|----------|------|
| ①小野秀樹 | 『中国人のころ——「ことば」からみる思考と感覚』 | 集英社新書 | 2018 |
| ②毛里和子 | 『日中漂流 グローバル・パワーはどこへ向かうか』 | 岩波新書 | 2017 |
| ③毛里和子 | 『日中関係——戦後から新時代へ』 | 岩波新書 | 2006 |
| ④木村英樹 | 『中国語はじめての一步（新版）』 | ちくま学芸文庫 | 2017 |
| ⑤胡金定 | 『日本と中国の絆』 | 第三文明社 | 2015 |
| ⑥三森ゆりか | 『ビジネスパーソンのための「言語技術」超入門』 | 中公新書ラクレ | 2021 |
| ⑦上野千鶴子 | 『女の子はどう生きるか』 | 岩波ジュニア新書 | 2021 |



世界遺産：福建土楼の内部と外観

日本語話者にとって学びやすい韓国語学習への誘い！^{いざな}

全学共通教育センター教授 金 泰虎

@国際理解は隣国理解から始める

グローバル化時代の盛んだった世界的交流を冷え込ませた新型コロナウイルス（COVID-19）のパンデミックが収束に向かい、再び国境を越えた人々の移動が活発になっています。とりわけ、韓国と日本は地理的に一番近い隣国同士であるだけに行き交う人々が多いです。日韓では相互訪問者数を合わせると、年間一千万人を遥かに超えているとの統計数字を新聞などが発表しています。

韓国は日本と同様、治安が良く親切で旅行に便利な国として国際的に高い評価を受けているため、多くの外国人が訪れています。特に、韓国は日本人が安い費用で簡単に訪ねられる隣国なのです。しかも、すでに日韓の民間では、根強い交流（草の根のつながり）が確立しており、相互訪問者は右肩上がりに増えています。この流れを受けて、2025年度より国内線専用であった神戸空港から韓国の仁川空港に向かう国際便（直行便）が運航されます。

身近な韓国理解から始め、よりグローバルな国際理解へと学びを深めていくことが大切でしょう。その第一歩として、日本人にとって学びやすい隣国の言語である韓国語の学習をお勧めし、まずその特徴を紹介したいと思います。

@日本語話者にとって学びやすい韓国語

韓国語の特有な文字である「ハングル」は、初めて見るときには記号みたいで「難しそうだ」という印象を持つかもしれません。しかし、言語学的に韓国語は日本語と酷似しているため、日本人にとってはとても学びやすい言語です。ごく簡単に説明すると、子音字と母音字さえ覚えれば、意味は分からなくても簡単に韓国語が読めるようになります。例えば、韓国語の「마」という文字は、子音字の「ㄹ」と母音字の「ㅏ」を組み合わせたものです。この「ㄹ」の音は [m] で、「ㅏ」は [a] なので、「마」は [ma] と発音します。

また、日本語と韓国語は語順がほとんど同じなので、日本語の語順に合わせて韓国語の単語に置き換えれば、次のような韓国語の文章になります。

韓国語を 理解する ためには、韓国語を 知る ことが 優先課題だ。
한국어를 이해하기 위해서는, 한국어를 아는 것이 우선과제다.

ここで、日本語のアンダーラインをつけた漢字語の部分、印をつけた助詞・動詞の部分が、それぞれ同じ印をつけた韓国語の部分と対応しています。このように韓国語の構造は日本語とソックリなのです。

なお、韓国語の語彙は漢字語がとても多く、それらは日本語で使う漢字語とほぼ同じで、読み方が違うだけです。日本語では、1つの漢字に対し読み方が数種類に及ぶ場合もありますが、韓国語では基本的に1つの漢字には1つの発音しかありません。したがって、覚えやすく習得も早いので、「基礎韓国語」を学習しただけでも、辞書を引きながら簡単な韓国のエッセイや新聞記事の読解ができるようになります。

日本の多くのテレビ局は、様々な韓国ドラマを放映しています。韓国語を学習し、その学習成果を生かして日本のテレビで放映される韓国ドラマや韓国映画、また K-pop まで楽しんでみて下さい。

@簡単に渡航できる韓国

韓国には、個人旅行でも簡単に行くことができます。実は、日本（対馬）と韓国（釜山）は47kmしか離れていない、本当に近い隣国同士です。日本と韓国は空でしか結ばれていないと思

われがちですが、大阪・下関・福岡から釜山までの船便もあります。夏、潮風を受けながら船上で夜通しおしゃべりをするといった旅行経験は、韓国語学習者ならではの楽しみと言えるかも知れません。

飛行機なら関西空港からソウルまで1時間20分、釜山までは1時間、なんと関西空港から沖縄や北海道までの飛行時間より短いのです。その便数も関西空港から韓国行きの飛行機は、週338便（『Shaping a New Journey』KANSAI AIRPORTSによる）に上っています。

その渡航の費用ですが、多くの旅行会社は2泊3日（飛行機運賃やホテル宿泊代込み）で安いフリープラン（主にソウル・釜山の地域）を提示しています。神戸から東京に行き、同じ期間を滞在する旅費より安い費用で韓国旅行ができます。韓国へ渡り、韓国語の授業で学習した言葉を現地で実際に使い、韓国文化を直接体験することは、大学生活の最高の思い出になることでしょう。

◎韓国理解を深める企画

甲南大学では韓国語や韓国文化に関する勉強ができるよう、以下の①～④の項目に関するサポートをしています。

- ①**長期留学**：毎年、韓国語を学習している学生の中から選抜して、1年間、または半年間、韓国の漢陽大学・慶熙大学・東義大学に交換留学生として送っています。留学先の韓国では、学費を支払う必要はありません。逆に、韓国の漢陽大学・慶熙大学・東義大学からの交換留学生が甲南大学で勉強をしています。
- ②**海外語学講座（夏期語学講座・春期語学講座）**：夏休み（8月）には、3週間の**夏期語学講座**（ソウルの漢陽大学）を開設して4単位（海外語学講座Ⅱ）、そして春休み（2月）には2週間の**春期語学講座**（釜山の東義大学）を設けて2単位（海外語学講座Ⅲ）を認定しています。日韓は、隣国同士なので安い費用で語学講座に参加することができます。



「漢陽大学の本館」



「海外語学講座開催地（ソウル・釜山）」



「東義大学の本館」

- ③**韓国語検定試験**：日本では「韓国語能力試験（TOPIK）」・「ハングル能力検定試験」の2種類の検定試験が行われています。甲南大学では検定試験対策の科目（中級韓国語Ⅲ）を設けており、なお「甲南父母の会」は検定料の一部補助（年2回まで）をしています。
- ④**語学優秀賞制度**：一定の科目（基礎韓国語Ⅰ・Ⅱ、中級韓国語2科目、上級韓国語1科目、そして英語基礎科目、中級英語2科目、上級英語1科目）を履修した人に受賞の資格があります。受賞の対象者には、4回生の6月頃に賞状と副賞を授与します。受賞者は、就職に有利になる場合もあります。

以上のように、充実したサポート体制を整えていますので、受講生の皆さんはこれらの科目や諸制度を利用してご自身の実力を伸ばして下さい。現在、多くの日本人が韓国で商取引・投資・物品の生産関係の仕事に従事しています。さらには芸能・スポーツ・音楽・和食関係などの様々な分野においても活躍しています。ぜひ、韓国語・韓国文化を学習して、活動する場を韓国、ひいては世界へ広げていってほしいと思います。

『基礎第2外国語履修免除制度』のお知らせ

第2外国語として選択しようとしている言語について、入学前にその言語が定める基準を満たし、その言語をより高いレベルで学ぶことを希望する者が、必修科目である基礎第2外国語の履修を免除される制度です。免除基準を満たし、申請を希望する者は、以下の通り、手続きを行ってください。

免除対象科目	基礎ドイツ語Ⅰ・Ⅱ 基礎中国語Ⅰ・Ⅱ	基礎フランス語Ⅰ・Ⅱ 基礎韓国語Ⅰ・Ⅱ																															
免除基準	<p>1. 第2外国語の各言語が定める以下の基準を入学前に満たしている者。</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>言語</th><th>検 定 試 験</th><th>免除基準の対象とする 最低のレベル・級</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3">ドイツ語</td><td>ドイツ語技能検定試験（独検）</td><td>3 級</td></tr> <tr> <td>ゲーテ・インスティトゥート</td><td>Goethe-Zertifikat A1</td></tr> <tr> <td>オーストリア政府公認試験</td><td>ÖSD Zertifikat A1</td></tr> <tr> <td rowspan="2">フランス語</td><td>実用フランス語技能検定試験（仏検）</td><td>3 級</td></tr> <tr> <td>DELF</td><td>ディプロム DELF A1</td></tr> <tr> <td rowspan="5">中国語</td><td>中国語検定試験（中検）</td><td>4 級</td></tr> <tr> <td>漢語水平考試（HSK）</td><td>1 級</td></tr> <tr> <td>中国語コミュニケーション能力検定（TECC）</td><td>E 級</td></tr> <tr> <td>実用中国語技能検定試験</td><td>準4級</td></tr> <tr> <td>ビジネス中国語検定</td><td>BCT（A）</td></tr> <tr> <td rowspan="2">韓国語</td><td>韓国語能力試験</td><td>2 級</td></tr> <tr> <td>ハングル能力検定試験</td><td>3 級</td></tr> </tbody> </table> <p>※各検定試験は過去3年間以内に受検したものに限りです。ただし、ドイツ語・フランス語についてはこの限りではありません。 ※日本語科目（正規留学生対象）の履修免除制度はありません。</p>		言語	検 定 試 験	免除基準の対象とする 最低のレベル・級	ドイツ語	ドイツ語技能検定試験（独検）	3 級	ゲーテ・インスティトゥート	Goethe-Zertifikat A1	オーストリア政府公認試験	ÖSD Zertifikat A1	フランス語	実用フランス語技能検定試験（仏検）	3 級	DELF	ディプロム DELF A1	中国語	中国語検定試験（中検）	4 級	漢語水平考試（HSK）	1 級	中国語コミュニケーション能力検定（TECC）	E 級	実用中国語技能検定試験	準4級	ビジネス中国語検定	BCT（A）	韓国語	韓国語能力試験	2 級	ハングル能力検定試験	3 級
言語	検 定 試 験	免除基準の対象とする 最低のレベル・級																															
ドイツ語	ドイツ語技能検定試験（独検）	3 級																															
	ゲーテ・インスティトゥート	Goethe-Zertifikat A1																															
	オーストリア政府公認試験	ÖSD Zertifikat A1																															
フランス語	実用フランス語技能検定試験（仏検）	3 級																															
	DELF	ディプロム DELF A1																															
中国語	中国語検定試験（中検）	4 級																															
	漢語水平考試（HSK）	1 級																															
	中国語コミュニケーション能力検定（TECC）	E 級																															
	実用中国語技能検定試験	準4級																															
	ビジネス中国語検定	BCT（A）																															
韓国語	韓国語能力試験	2 級																															
	ハングル能力検定試験	3 級																															
実施方法及び 単位認定・成績 判定	<p>1. 免除基準を満たしている者は、正式な証明書を添付して、全学教育推進機構事務室（3号館1階）に申請します。</p> <p>2. 実施日程</p> <p>4月1日（火） 基礎第2外国語履修免除制度申込受付開始 〔4月4日（金）17:00まで〕</p> <p>4月5日（土） 結果発表（MyKONAN）</p> <p>4月7日（月） 基礎第2外国語履修免除者対象ガイダンス ・ドイツ語 （12:15～12:55 6号館5階独語・仏語学習指導室） ・韓国語 （12:15～12:55 6号館5階中国語・韓国語学習指導室）</p> <p>4月8日（火） 基礎第2外国語履修免除者対象ガイダンス ・中国語 （12:15～12:55 6号館5階中国語・韓国語学習指導室）</p> <p>4月9日（水） 基礎第2外国語履修免除者対象ガイダンス ・フランス語 （12:15～12:55 6号館5階独語・仏語学習指導室）</p> <p>※基礎第2外国語履修免除者対象ガイダンスでは、1年次に履修する中級外国語を決定するので必ず出席してください</p> <p>3. 合格者は基礎第2外国語の履修が免除され、単位認定と成績評価を受けます。成績評価は、「秀」とします。</p> <p>4. この免除制度の適用を受けて、履修できる中級外国語は、2科目8単位以内とします。</p> <p>5. 免除制度適用者は、1年次で中級外国語を履修し、上級外国語の履修条件を満たせば、2年次から上級外国語を履修できます。</p>																																

外国語科目優秀賞制度のお知らせ

「外国語科目」に優秀な成績を修めた学生に対して、『優秀賞』を授与しています。

対象となる学生は、学部学生にあっては、3年間以上在学し、3年次終了までに中級・上級の外国語科目を一定以上修得した者、ということになっています。

優秀賞を目指して1年次より外国語科目の学習をがんばってください。

1. 趣旨及び目的

学生に対して、外国語学習を奨励し、学生の外国語学習意欲及び外国語のレベルを高めるために、外国語科目として総合的に優秀な成績を取得した者を表彰する。

留学生の日本語学習についても、同様とする。

2. 選考対象者

選考の対象となる者は、次の①に該当するものとする。

① 本大学に3年間以上在学し、3年次終了までに次の単位をすべて修得している者。

中級英語 8単位以上

上級英語 4単位以上

中級の第2又は第3外国語 8単位以上

上級の第2又は第3外国語 4単位以上

海外語学講座・留学支援科目は、該当する中級科目として取り扱う。

3. 選考対象科目

3年次終了までに修得したすべての外国語科目（基礎外国語科目を除く。）を対象とする。

4. 選考基準

通年科目は秀を7点、優を5点、良を3点、可を1点とし、半期科目は秀を3.5点、優を2.5点、良を1.5点、可を0.5点として、3年次終了までに修得したすべての外国語科目（基礎外国語科目を除く。）の合計点により、上位30名を表彰する。なお、どの言語を第2外国語として履修したかは考慮しない。

5. 優秀賞制度選考者の発表

選考された者に対する表彰は6月に行なう予定である。

6. オープンバッジの授与について

上記2.の外国語科目優秀賞の選考対象者には、オープンバッジ（外国語科目集中プログラム修了）が授与される。就職活動などの際に、取得したバッジ画像を履歴書やメール等に表示することで、自身のスキルをアピールすることができる。

※オープンバッジは知識・スキル・経験の証明として、IMS Global Learning Consortiumが制定した国際標準規格に則って発行されるデジタル証明である。